

Organizzate dalla Facoltà di Economia e Gestione delle Imprese in collaborazione con l'Alliance Française di Cuneo



## Conferenza sulla globalizzazione a Economia, con un docente universitario francese



**Cuneo.** Si è svolta lunedì nella sala Falco la conferenza tenuta dal Prof. Michel-Henry BOUCHET, docente di Global Finance presso la grande scuola di Commercio CERAM di Sophia-Antipolis. Il preofessore Michel-Henry Bouchet è anche direttore scientifico del Master of Science International Finance e responsabile della Cattedra di Global Finance oltre che direttore del DEFI, Developing Finance a Parigi. L'incontro, realizzato nell'ambito del corso di lingua francese della facoltà di Economia e Gestione delle Imprese della sede di Cuneo, coordinata dal Professore Giuseppe Tardivo, è stato organizzato in collaborazione con l'Alliance Française e ha avuto come pubblico gli studenti del primo

mo e del secondo anno della facoltà. Il tema della conferenza, "La Globalisation: perspectives et enjeux", ha permesso all'oratore di presentare una ampia panoramica sulla situazione mondiale analizzata sotto il profilo dei mercati e dei movimenti di capitali. L'intervento è stato condotto da M. Bouchet secondo le modalità tipiche dell'insegnamento universitario francese, in modo interattivo con gli studenti, stimolando le loro reazioni e le loro personali impressioni. Forte di un'esperienza de-



Michel-Henry Bouchet del Ceram di Nice Sophia Antipolis

cennale negli Stati Uniti, il docente ha fatto ricorso a una fine ironia per trasmettere concetti di particolare complessità. La conferenza inoltre si è avvalsa della personale esperienza di M. Bouchet, consigliere finanziario di non pochi paesi dal sud-est asiatico all'America latina al continente africano, che intendono avvalersi di esperti per ovviare ai cronici problemi dei paesi oberati da un forte indebitamento. Pochi giorni dopo l'incontro M. Bouchet sarà infatti di partenza per il Vietnam, paese con il quale collabora da anni. Per tutti è comunque possibile vedere il power-point creato appositamente per l'occasione in quanto M. Bouchet ha inserito il file sul sito del CERAM di Sophia. Per consultarlo è sufficiente digitare <http://www.globalfinance.org>

Giornata intensa nel cuneese per il Professor Bouchet, che aveva accettato l'invito rivoltogli dal dirigente scolastico dell'istituto F.A. Bonelli di Cuneo, Professore Salvatore Linguanti, presentando, nella mattinata, agli studenti del triennio dell'Istituto, i problemi della globalizzazione.

Il prossimo incontro con esperti francesi per la facoltà di Economia e gestione delle imprese avrà luogo il lunedì 21 maggio in sala Falco dalle ore 14 alle 16 con la presenza di M. Jean Louis ADRIAN, vice presidente del Conseil Général del dipartimento delle Alpi dell'Alta Provenza delegato ai progetti europei. L'oratore parlerà sul tema "Les projets européens : stratégies pour le développement territorial"

# LA FRANCE EN DIRECT

LE POESIE IN FRANCESE PREMIATE DALL'ALLIANCE FRANÇAISE

## Le poesie in francese proposte dagli studenti italiani premiate dall'Alliance Française

Nell'ambito del Premio Poetico Inter-Alpes quattro i premi attribuiti dall'Alliance Française di Cuneo per l'originalità di composizioni poetiche elaborate in lingua francese dagli studenti italiani. Primo premio di 150 euro è stato attribuito a Alice Berardo del liceo Bodoni di Saluzzo per la poesia Humus, gli altri premi sono stati attribuiti ex-aequo a Alessandro Ghio dell'istituto Bonelli di Cuneo per il testo Eau fière, a Anna Massimino del liceo classico Silvio Pellico per la poesia Ce soir est hiver, a Valentina Gallo del liceo Monti di Asti per il testo Tu me plais e infine una menzione particolare per lo studente Fabrizio Romanisio della scuola media di Farigliano che ha partecipato fuori concorso all'iniziativa dimostrando che l'età è ininfluente ai fini della creazione poetica. Suo è il testo in francese Vagabond, très vagabond.

**Humus (Hommage à la terre)**  
Terre des hommes à la saveur amère et crue,  
Silencieuse, sombre, chaude et accueillante  
Infatigable, génératrice d'étincelle naissante,  
Tu remplis mon âme d'une joie absolue

Sans haine, sans une plainte, tu te laisses blesser  
Par tes enfants, tu répaies les outrages de leur ignorance.  
Dans ton sein éventré, d'une inépuisable constance,  
Les simples vertus vitales tu sais ranimer

Doux sépulcre des pires crimes humains  
De bourreaux horripilants aux monstrueuses mains  
Insouciant d'une larme ravie,

De tes baisers tu réchauffes la rigueur mortelle,  
Et tu mets au monde une pimpante fleur nouvelle,  
Gardienne du secret de la vie  
Alice Berardo, Liceo Bodoni di Saluzzo

**CE SOIR EST HIVER**  
Il marche  
Une bonne qui chante  
Doucement  
Un martinet qui rit

Il marche  
La rue trempée  
Dans la lumière  
Qui fuit

Il marche  
Petits, sourds pas  
Sur le pavé de l'âme  
Dans ses yeux l'infini  
Anna Massimino, Liceo S. Pellico di Cuneo

**EAU FIÈRE**  
Jaillit du coeur de la montagne blanche,  
eau fraîche

Saute allègrement de roche en roche,  
eau blanche

Gazouille dans le sous-bois ombrageux,  
eau riieuse

S'assoupit tranquillement dans un barrage,  
eau sage

Se réveille en sursaut dans son lit,  
eau jolie  
pour se jeter dans les bras de sa mer,  
eau fière

Alessandro Ghio, Istituto Bonelli di Cuneo

**TU ME PLAIS**  
Tu me plais comme les fleurs du printemps  
Tu me plais comme le soleil d'été  
Tu me plais comme le vent d'automne  
Tu me plais comme la neige d'hiver  
Tu me plais parce c'est-toi  
et rien de plus.  
Valentina Gallo, Liceo Monti di Asti

**Vagabond, très vagabond**  
Je suis Luc  
Seulement Luc,  
Le fils de la lune,  
Frère de chaque étoile.

Ma journée commence

Exactement quand le soleil va se coucher  
Quand la terre est noire  
Quand la création repose.

Je suis l'ami de Malu  
Un grand hibou  
Une chouette bête,  
Un vieux ivrogne

Je suis Luc  
Je vagabonde toute la nuit  
Et je vagabonde jusqu'au matin  
Avec mon amie la taupe

Mais... Longue est la nuit  
Mystérieuse est la nuit!

Comme ma mère lune  
Mes sœurs étoiles,  
Je vis en elles  
En train d'errer  
Et j'enfonce le nez  
Dans le jaloux mystère des gens.  
Fabrizio Romanisio, S. Media Farigliano

### AD ALBA LE AVANGUARDIE FRANCESI E ITALIANE PRESENTATE DA UN DOCENTE UNIVERSITARIO FRANCESE

Lunedì scorso presso il Liceo Internazionale "Govone" di Alba ha avuto luogo l'incontro con Barbara Meazzi, docente presso l'Université de Savoie di Chambéry. La conferenza, organizzata nell'ambito degli incontri previsti dall'Alliance Française di Cuneo,



Barbara Meazzi, dell'Université de Savoie di Chambéry

ha avuto per tema le avanguardie letterarie francesi e italiane dell'inizio del '900. La conferenza, tenuta magistralmente da Barbara Meazzi, rientra perfettamente nel programma di esame delle classi terminali che possono così usufruire di un approfondimento a livello universitario. All'incontro hanno partecipato anche gli studenti del liceo scientifico "Cocito" di Alba del corso di francese.

### VIAGGIO INTORNO ALLA PAROLA

#### La Francofonia

Non solo una ma dieci, mille, milioni le parole di cui parleremo questa settimana, tutte contenute nel mitico sesamo: Francofonia e l'intero universo che questo termine comporta. 170 milioni di persone nel mondo parlano francese come lingua nazionale o come lingua di comunicazione in tutti i continenti, inclusa l'Antartide dove la Terre d'Adélie, risulta appartenere alla Francia. Abou Diouf, segretario generale dell'OIF (Organisation Internationale de la Francophonie) si è così espresso:

"Notre Francophonie, tournée résolument vers l'avenir, est un humanisme, comme Senghor aimait à la qualifier." Oppure nelle parole rivolte da Dominique de Villepin all'assemblea annuale delle Alliance Française a Parigi: "Avec un siècle d'anticipation, vos fondateurs ont pressenti que la diffusion planétaire d'une langue et d'une culture pouvait se concilier avec le respect des identités locales."

Il Ministero francese della Cultura e della Comunicazione in collaborazione con il Ministero degli Affari esteri e della Pubblica Istruzione lancia inoltre la settimana della lingua francese dal 10 al 20 marzo che vede 10 le parole protagoniste della lingua francese tutte provenienti da culture diverse, tra cui l'italiano bizzarro. Le altre nove parole oggetto di manifestazioni, concorsi e trasmissioni varie sono: abricot, amour, bachi bouzouk, bijou, chic, down, mètre, passe-partout, valser. Ai nostri lettori scoprirne l'origine.



### APPUNTAMENTI FRANCESI IN PROVINCIA

Serata particolare quella del 16 marzo al cinema Lanteri dove in omaggio al tema del film, un affresco delle bellezze della Provenza, è organizzata una degustazione di prodotti tipici francesi e sarà offerto un gentile omaggio sempre intonato con i colori e i profumi della Provenza. L'Alliance Française intende contribuire al successo della serata offrendo l'entrata gratuita in omaggio alle persone che si iscriveranno all'associazione nel pomeriggio del 16 marzo presso la biblioteca dell'Alliance, via Silvio Pellico 11, orario di apertura dalle ore 15 alle 17. La proiezione avrà luogo alle ore 21.

#### Venerdì 16 marzo Serata profumi e sapori della Provenza

Un'ottima annata, di Ridley Scott (Usa, 2006)  
Un podere in Provenza, i bicchieri di vino e l'affabilità di gente semplice cambiano la vita a Max, spavaldo broker della borsa londinese. Nell'eredità appena ricevuta sopravvive il ricordo dell'infanzia e di una vita dal ritmo più umano.



**DELF.** Si ricorda la prossima data di scadenza per tutte le iscrizioni agli esami DELF della sessione di maggio, l'ultima prevista prima di novembre.

Le iscrizioni scadono il giorno 20 marzo e devono essere effettuate telematicamente compilando gli appositi moduli. Le scuole di secondo grado hanno già ricevuto la relativa circolare, mentre i privatisti sono pregati di contattare l'Alliance scrivendo a [alliance@multiwire.net](mailto:alliance@multiwire.net) oppure recandosi presso la biblioteca in Via Silvio Pellico 11, aperta il martedì, il mercoledì e il venerdì dalle ore 15 alle ore 17.